

ཕྱི སློབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་
བསམ་དོན་གྱུར་འགྲུབ།

A Brief Prayer to the
Precious Master Padmākara to
Swiftly Fulfill Wishes and Dispel Obstacles

Jamyang Khyentse Wangpo



KHYENTSE VISION
PROJECT

slob dpon rin po che pad+ma 'byung gnas la gsol ba 'debs pa bsam don myur 'grub

B72

Kabum, Vol. 1 (ka), 257.5–258.1, Dzongsar 2014.

Translated by Rigpa Translations. Previously published by [Lotsawa House](#) in 2004.
Revised and edited for Khyentse Vision Project, 2022.

First published 2022

Khyentse Vision Project: Translating the collected works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](#).

CONTENTS

INTRODUCTION	iv
A BRIEF PRAYER TO THE PRECIOUS MASTER PADMĀKARA	1
NOTES	3
GLOSSARY	4

INTRODUCTION

In the Vajrayāna tradition, prayers to the guru are often composed in order to grant the fulfillment of wishes and the removal of obstacles. As evidenced by the colophon of this prayer, such supplications can also be quite spontaneous and from the heart.

སྣོབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་པ་དྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

A Brief Prayer to the Precious Master Padmākara

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་བཙུ་བ་པདྨ་སིདྲི་ཧུཾ།

om ah hung benza guru pema siddhi hung

OM ĀḤ HŪḤ VAJRA GURU PADMA SIDDHI HŪḤ

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ།།

kyab né kün dü or gyen rin po ché

Embodiment of all sources of refuge, Orgyen Rinpoche,

བཟོད་མེད་གཉལ་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།།

zö mé dung shuk drak pö söl wa deb

To you we pray with a yearning so strong it is hard to bear.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ།།

chi nang sang wé bar ché ying su söl

Dispel into space all obstacles—outer, inner, and secret—

བསམ་དོན་ཚེས་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྣོབས།།

sam dön chö zhin drub par jin gyi lob

And grant your blessing so that all our aims ^[258] and wishes may be fulfilled in accord with the Dharma.

*With single-minded devotion, Jamyang Khyentse Wangpo composed this prayer, which arose quite spontaneously on its own. May there be virtue!*¹

NOTES

1. The source for this translation is mkhyen brtse'i dbang po, blo gter dbang po. *sgrub thabs kun btus*, Vol. 13, 209. Kangra, H.P.: Indo-Tibetan Buddhist Literature Publisher, Dzongsar Institute for Advanced Studies.

GLOSSARY

Padmākara

པདྨ་འབྱུང་གནས། • *pad+ma 'byung gnas*

Lotus-Born One

Orgyen Rinpoche

ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། • *o rgyan rin po che*

Precious One from Uḍḍiyāna

space

དབྱིངས། • *dbyings* • dhātu